

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 59 (1941)  
**Heft:** 169

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 22. Juli  
1941

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 22 juillet  
1941

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 169

**Redaktion und Administration:**  
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnement-  
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 2 Rp. — Annoncen-Regie:  
Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelleiste  
(Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prêre  
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un  
semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30  
— Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des  
annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne  
(Etranger: 65 cts)

N° 169

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica  
e di commercio 100931—100950.  
Teerfarben Aktiengesellschaft, Zürich.  
Verzinkerel Albitrieden AG., Zürich-Albitrieden.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Prescrizione No. 459 C dell' Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi  
del burro.  
Verfügung des EVD betreffend das schweizerische Spediteur-Syndikat. Ordonnance du  
DEP sur le syndicat suisse des maisons d'expédition.  
Bewilligungspflicht für die Herstellung und den Vertrieb von Mischfutter. Autorisation  
obligatoire pour la préparation et la vente des fourrages mélangés.  
Tunis: Prohibitions de sortie; dérogation générale.

### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anruufe — Sommations

Der unbekannt Inhaber des Eigentümerschuldbriefes vom 29. Januar  
1932, Belege Serie III, Nr. 109, von Fr. 14 000, haftend auf Besizung Stauf-  
acherstrasse 43, Beru, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert  
6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unter-  
zeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf  
diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 249<sup>a</sup>)  
Bern, den 18. Juli 1941.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: i. V. Hilfiker.

Es wird vermisst: Die Inhaberoobligation Nr. 353 im Betrage von 1000  
Franken, zu 4 1/2 %, der Kolonial E.G. Burgdorf, vom 30. Dezember 1936,  
mit Zinscoupons per 31. Dezember 1938 u. ff.

Der allfällige Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, diesen Titel  
innert der Frist von 6 Monaten seit der ersten Auskündigung dem Richteramt  
Burgdorf vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt. (W 242<sup>a</sup>)  
Burgdorf, den 15. Juli 1941.

Der Gerichtspräsident i. V.:

Staub.

Niklaus Schafflitzel, Kutscher, in Matten, stellt an den bierseitigen  
Richter das Gesuch, es möchte die Pfandobligation vom 15. November 1910,  
Matten Grundbuch Band 2, Fol. 245, von Fr. 4125, haftend auf der Liegen-  
schaft Matten-Grundbuchblatt Nr. 520, dem James Vaclav Hyka, Legations-  
rat, in Genf, zurzeit in Matten, gehörend, die vermisst wird, kraftlos erklärt  
werden.

Der unbekannt allfällige Besitzer dieser Pfandobligation wird hiemit  
aufgefordert, die letztere binnen einer Frist von einem Jahr, vom Tage der  
ersten Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Behörde vorzu-  
legen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (Art. 165, Ziff. 1,  
E.G. zum ZGB., Art. 870 ZGB. und Art. 981 ff. OR.) (W 250<sup>a</sup>)  
Interlaken, den 21. Juli 1941.

Der Gerichtspräsident:

Strebel.

Il Pretore della Giurisdizione di Lugano-Città, Avv. Carlo Battaglini,  
sull'istanza dell'ing. Giovanni Cremonini, in Melano, ed in relazione agli  
art. 981 e 983 C.O. diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione 4 1/2 %,  
commune di Paradiso, emessa nel 1935, n° 543, da fr. 500, andata smarrita,  
a volerla produrre a questa Pretura entro il 31 gennaio 1942; sotto com-  
minatoria di ammortizzazione. (W 246<sup>a</sup>)  
Lugano, 17 luglio 1941.

Il pretore: C. Battaglini.

La Pretura di Lugano-Campagna diffida lo sconosciuto possessore del  
brevetto ipotecario al portatore n° 1201, di fr. 4000, di data 18 dicembre  
1920, nei rogiti del notaio Avv. Mario Rusca, in Lugano, ed a carico di  
Maria Crivelli, vedova fu Francesco Enrico, al Crocifisso di Savosa, a volerlo  
produrre a questa Pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblica-  
zione, sotto comminatoria di ammortizzazione del titolo stesso. (W 248<sup>a</sup>)  
Lugano, 18 luglio 1941.

Pretura di Lugano-Campagna.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Mineral & Metall A.G., mit Hauptsitz in Küssnacht und  
Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (SHAB. Nr. 161 vom  
12. Juli 1941, Seite 1359). Die Unterschrift von Hermann Weidemann  
(nicht Weidmann) ist erloschen.

1941. 17. Juli. Die Emag Vereinigte Emailierwerke A.G., in Wald  
(SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1941, Seite 489), hat durch Beschluss der  
Generalversammlung vom 10. Juli 1941 den Sitz nach Zürich verlegt  
und die Statuten dementsprechend abgeändert. Geschäftslokal: Alt-  
stetterstrasse 118, in Zürich 9.

Damen- und Kindermäntel. — 17. Juli. E. Bodmer & Co.,  
Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1933,  
Seite 650), Fabrikation von Damen- und Kindermänteln. Neues Geschäfts-  
lokal: Bleicherweg Nr. 18/20.

17. Juli. «Torpedohaus», Genossenschaft für Bureauausstattung, in  
Zürich (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1931, Seite 1414), Herstellung und  
Vertrieb von Schreib- und Bureaumaschinen, Bureaumöbeln und Bureau-  
bedarfsartikeln. Die Unterschrift des Verwalters Fritz Nehrein ist er-  
loschen. Der bisherige Beisitzer Arnold Brüderli, von Ochlenberg (Bern)  
(nicht von Zürich wie seinerzeit irrtümlicherweise publiziert), in Zürich,  
wurde zum Verwalter mit Kollektivunterschrift ernannt. Präsident oder  
Vizepräsident zeichnen je mit dem Verwalter kollektiv.

17. Juli. Braunviehzucht-Genossenschaft Ottenbach, in Ottenbach  
(SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1940, Seite 1766). Heinrich Sidler ist  
aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen  
Stelle wurde als Aktuar und Zuchtbuchführer gewählt Albert Sidler-  
Berli, von und in Ottenbach; er führt Kollektivunterschrift.

17. Juli. Zürcher Papierfabrik an der Sihl, Aktiengesellschaft, in  
Zürich (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1940, Seite 1321). Aus dem Ver-  
waltungsrat ist Dr. Charles Aman-Volkart infolge Todes ausgeschieden. An  
dessen Stelle wurde neu als weiteres Mitglied ohne Unterschrift in den Ver-  
waltungsrat gewählt Dr. Hans Pestalozzi, von und in Zürich. Die Procura  
von David Gut ist erloschen.

17. Juli. Stiftung der Papierfabrik a. d. Sihl für Personalfürsorge, in  
Zürich (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1935, Seite 491). Die Procura  
von David Gut ist erloschen. Dagegen hat der Vorstand Einzelprokura  
erteilt an Dr. Erwin Brunner, von Diessenhofen, in Zürich.

Pharmazeutische Produkte. — 17. Juli. Parasana A.-G., in  
Zürich (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1940, Seite 251), pharmazeutische  
Produkte jeder Art. Neues Geschäftslokal: Löwenstrasse 69, in Zürich 1.

Holzwaren aller Art usw. — 17. Juli. Midas Aktiengesellschaft,  
in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1941, Seite 1154), Holzwaren  
aller Art usw. Neues Geschäftslokal: Hohlstrasse 176, in Zürich 4.

17. Juli. Ruppert, Singer & Cie. Aktiengesellschaft, Tafelglas en gros  
& Spiegelglasmanufaktur, in Zürich (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1941,  
Seite 1086). Neues Geschäftslokal: Vulkanstrasse 116, in Zürich 9.

Seidenstoffe. — 17. Juli. Max Wyler, in Zürich (SHAB. Nr. 240  
vom 13. Oktober 1938, Seite 2197), Seidenstoffe en gros. Neues Geschäfts-  
lokal: Minervastrasse 120.

Chemisch-technische Produkte usw. — 17. Juli. Inhaber der  
Firma Erich Burgheimer, in Zürich, ist Erich Burgheimer, von Zürich,  
in Zürich 8. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Pro-  
dukten und Nahrungsmitteln, insbesondere Vertrieb von Produkten der  
«Bactril, Chemische Trilat A.G. Basel», in Basel. Dufourstrasse 74.

Vertretungen der Textilindustrie. — 17. Juli. Inhaber der  
Firma C. Huber, in Zürich, ist Karl Jakob Huber, von Zürich, in Zürich 2.  
Vertretungen von in- und ausländischen Unternehmungen der Textilin-  
dustrie. Tannenrauchstrasse 102.

Verlag. — 17. Juli. Inhaber der Firma Martin Schips, in Zürich,  
ist Martin Konrad Schips, von Zürich, in Zürich 6. Bücher- und Zeit-  
schriftenverlag. Clausiusstrasse 44.

Obst, Gemüse, Südfrüchte en gros. — 17. Juli. Romano  
& Bolzan, in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1935, Seite  
2790), Obst, Gemüse und Südfrüchte en gros. Die Kollektivgesellschaft  
hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Holzhandlung usw. — 17. Juli. Die Pitchpine A.-G., in Zürich  
(SHAB. Nr. 211 vom 7. September 1939, Seite 1882), Holzhandlung usw.,  
hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Dezember  
1940 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Technisches Bureau usw. — 17. Juli. Wolfer & Frey, in Zürich  
(SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1940, Seite 2289), technisches Bureau,  
Elektrotechnik. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach  
durchgeführter Liquidation erloschen.

Herrenkleider, Uniformen. — 17. Juli. Carl Weber, in Zürich  
(SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1937, Seite 1058), Herrenkleider und Uni-  
formen. Neues Geschäftslokal: Tödistrasse 36. Der Inhaber wohnt in  
Zürich 2.

Radioapparate usw. — 17. Juli. Telion A.G., in Zürich (SHAB.  
Nr. 125 vom 31. Mai 1940, Seite 1005), Handel mit Apparaten der Radio-  
Telephonie usw. Dr. ing. Sigmund Guggenbeim ist aus dem Verwaltung-  
rat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Pro-  
kurist Ernst Egli führt an Stelle der Kollektivprokura nunmehr Kollektiv-  
unterschrift. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Eduard  
Bluel, von Trimbach (Solothurn), in Zürich.

Tabak, Cigarren usw. — 17. Juli. InhaberIn der Firma **Frau Spalinger**, in Wädenswil, ist Witwe Johanna Spalinger geb. Näf, von und in Wädenswil. Handel mit Tabak und Tabakfabrikaten en gros und en détail, Cigarren-Spezialgeschäft. Seestrasse 107.

Gummi- und Asbestwaren usw. — 17. Juli. **L. Wolfstätt**, in Zürich (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1941, Seite 1383), Handel in Gummi- und Asbestwaren usw. Einzelprokura ist erteilt an Gottfried Huber, von Strass-Niederwil (Thurgau), in Zürich.

Hoch- und Tiefbau usw. — 18. Juli. **Maurer & Cie.**, Kommanditgesellschaft, in Laufen-Uhwiesen (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1938, Seite 1009), Hoch- und Tiefbau usw. Als weiterer Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 1000 tritt in die Gesellschaft ein Paul Frydenlund, von Küsnacht (Zürich), in Schaffhausen.

18. Juli. **Wohnungsbau A.-G. Sonnenberg Uster**, in Uster (SHAB. Nr. 81 vom 5. April 1941, Seite 670). Die Generalversammlung vom 8. Juli 1941 hat das Grundkapital von Fr. 50,000 durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150,000 erhöht, eingeteilt in 100 voll-bezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende weitere Aenderung: Die Gesellschaft bezweckt den Bau von Arbeiter- und Angestelltenwohnungen.

18. Juli. Die «**GUBO**» **Gummlboden & Linoleum A.-G.** («**GUBO**» **Planchers en caoutchouc et Linoléums S.A.**), in Zürich (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1937, Seite 542), hat am 31. Mai 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Firma lautet «**GUBO**» **Linoleum & Gummlbelag A.-G.** Die Gesellschaft bezweckt den Handel, die Fabrikation und die Uebernahme von Vertretungen von Bodenbelag aller Art, insbesondere von Linoleum und Gummi sowie die Beteiligung an industriellen oder kaufmännischen Unternehmungen auf diesem Gebiet. Fritz von Schulthess, bisher Präsident und Delegierter, ist nur noch Präsident des Verwaltungsrates. Der bisherige Geschäftsleiter Otto Möckli, nunmehr in Zürich wohnhaft, ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Beide führen wie bisher Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Germaine Marbach, von Ober-Wichtrach (Bern), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 61, in Zürich 2.

18. Juli. **Saly Harburger A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1939, Seite 150). Engrosgeschäft in Altsen und Metallen usw. Die Generalversammlung vom 11. Juli 1941 hat die Firma abgeändert auf **Harburger, A.-G. für Schrott u. Metalle** und die Statuten dementsprechend revidiert. Salomon Harburger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 470, in Zürich 11.

18. Juli. **Stiftung der Grands Magasins Jelmöli S.A.** in Zürich für **Angestellten- und Arbeiterfürsorge**, in Zürich (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1938, Seite 1057). Sigmund Jacob ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift in den Stiftungsrat gewählt Robert Brüschiweiler, von Schocherswil-Zihlschlacht (Thurgau), in Zürich. Präsident oder Geschäftsführer zeichnen je mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv.

Chemisch-technische Produkte usw. — 18. Juli. Inhaber der Firma **H. Hörler vormals Jakob Strebel**, in Zürich, ist Johannes genannt Hans Hörler, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 4, mit seiner Ehefrau Babetta Helena geb. Zuberbühler in Gütertrennung lebend. Fabrikation chemisch-technischer Produkte, Korkplatten. Bäckerstrasse 151.

Sportartikel. — 18. Juli. **Schenkel & Streule**, in Zürich (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1939, Seite 1596), Fabrikation von und Handel en gros in Sportartikeln. Die Kollektivgesellschaft hat sich in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Die beiden bisherigen Kollektivgesellschaftler Ernst Schenkel-Sehauermeier und Rosa Streule geb. Lüchinger sind nunmehr unbeschränkt haftende Gesellschafter. Neu tritt als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 30,000 in die Firma ein Erhard Norbert Casparis, von Bergün (Graubünden), in Zürich, welchem Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften erteilt ist. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Schenkel-Sehauermeier und der Prokurist zeichnen je zu zweien. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Rosa Streule-Lüchinger führt die Firmaunterschrift nicht. Die Firma wird abgeändert auf **Schenkel, Streule & Co.**

19. Juli. Die **Holzverzuckerungs A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1941, Seite 1245), Bau und Betrieb von Holzverzuckerungs- und chemischen Werken usw., hat am 20. Juni 1941 eine teilweise Statutenrevision durchgeführt, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen indessen nicht herührt werden.

Hutfabrikation. — 19. Juli. **C. Müller Aktiengesellschaft**, in Zürich (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1936, Seite 2894), Hutfabrikationsgeschäft. Die Generalversammlung vom 5. Juli 1941 hat die Statuten in Anpassung an das revidierte Schweizerische Obligationenrecht geändert. Die Firma lautet nunmehr **Carl Müller A.G. (Charles Müller S.A.)**. Das voll-bezahlte Grundkapital von Fr. 180,000 ist nun eingeteilt in 360 Namenaktien zu Fr. 500. Die übrigen Aenderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

19. Juli. **Pensionskasse der Firma Trüb & Co.** Uster, Genossenschaft, in Uster (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1938, Seite 1689). Aus dem Vorstand ist Hubert Bollig ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Roland Bachmann, bisher Vizepräsident, ist nunmehr Präsident, und neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Hans Trüb, von Maur (Zürich), in Uster. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen je zu zweien kollektiv. Der Geschäftsführer Willy Spengler wohnt in Uster.

Elektrische Installationen. — 19. Juli. **Emil Kurtz**, in Küsnacht (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1940, Seite 551), elektrische Installationen. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Restaurant. — 19. Juli. **Paul Neeser-Kalchofner**, in Zürich (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1939, Seite 1426), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Sand und Kies. — 19. Juli. **Wiederkehr & Eckert**, in Dietikon (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1934, Seite 1118), Gewinnung und Vertrieb von Sand und Kies. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

Bäckerei-Confiserie. — 1941. 18. Juli. **Ernst Rothen**, Bäckerei, Confiserie, in Bern (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1932, Seite 622). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bäckerei, Confiserie. — 18. Juli. Inhaberin der Firma **Wwe. G. Rothen-Huber**, in Bern, ist Gertraud Rothen geb. Huber, Witwe des Ernst Alfred von Rüscheegg, in Bern. Bäckerei, Confiserie und Tea-Room. Effingerstrasse 4.

18. Juli. **Karl Werner, Isolierwerk**, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassungen, u. a. eine in Bern (SHAB. Nr. 87 vom 29. August 1940, Seite 1565). Die Zweigniederlassung Bern wird infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1940 an die «**Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft**», in Zürich, von Amtes wegen im Handelsregister von Bern gelöscht.

19. Juli. **Verein schweizerischer Lithographiebesitzer**, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 268 vom 13. November 1939, Seite 2290). Joseph Cattaneo ist zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. In der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Juni 1941 sind im leitenden Ausschuss mit dem Recht zur Kollektivzeichnung unter sich oder mit den übrigen Zeichnungsberechtigten gewählt worden: Karl Kuhl, von Kilehberg (Zürich), in Zürich und Arthur Monnier, von Valeyres-sous-Rances, in La Chaux-de-Fonds.

Zigarren, Tabak. — 19. Juli. **Walter Kistler**, Handel in Zigarren und Tabak, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1936, Seite 525). Durch Erkenntnis des Konkursrichters des Amtsbezirkes Bern vom 25. Juni 1941 wurde über die Firma der Konkurs eröffnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört, die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Absatz 1, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

Früchte, Gemüse. — 19. Juli. **Blaser**, Detail- und Engroshandel in Früchten und Gemüse, mit Sitz in Zollikofen (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1936, Seite 1111). Durch Erkenntnis des Konkursrichters des Amtsbezirkes Bern vom 8. Juli 1941 wurde über die Firma der Konkurs eröffnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört, die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Absatz 1, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

Sanitäre Apparate. — 19. Juli. **Troesch & Co. Aktiengesellschaft**, Fabrikation von und Handel in sanitären Apparaten usw., in Bern (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1940, Seite 1390). Aus dem Verwaltungsrat ist Manfred Lanz infolge Todes ausgeschieden.

### Bureau de Moutier

Boulangerie. — 17. juillet. **Georges Frossard**, boulanger à Courrendlin (FOSC. du 3 mai 1930, n° 102, page 945). Cette raison individuelle est radiée suite de décès du titulaire.

Sable silicieux. — 18 juillet. **Eugène Rossé**, commerce de sable silicieux (Quarzsand), à Court (FOSC. du 2 mai 1936, n° 101, page 1062). Cette raison individuelle est radiée suite de décès du titulaire.

Chaussures. — 18 juillet. Le chef de la raison individuelle **Ernest Brunner**, à Malleray, est Ernest Brunner, originaire de Laupersdorf (Soleure), à Malleray. Chaussures.

Restaurant. — 18 juillet. Le chef de la raison individuelle **Germain Fromageat**, à Courrendlin, est Germain Fromageat, de et à Courrendlin. Exploitation du Restaurant du Cheval-Blanc.

Restaurant. — 19 juillet. **Alphonsine Fürst**, exploitation du Café de l'Industrie, à Moutier (FOSC. du 6 avril 1939, n° 81, page 714). La raison de commerce est changée en **Alphonsine Leuenberger-Fürst**, suite du mariage de la titulaire avec Otto Leuenberger, originaire de Dürrenroth, à Moutier. Celui-ci a donné son consentement conformément à l'art. 167 CC.

### Bureau Saanen

18. Juli. **Eisbahn Gstaad A.-G.**, mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1935, Seite 2659). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Walter H. von Siebenthal und der Sekretär Viktor Grossmann ausgeschieden. Ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: als Präsident: Jacques Nageli, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident: Fritz Oesch, von Oberlangenggg, in Thun, und als Sekretär: Fritz Burri, von St. Stephan, in Gstaad. Präsident oder Vizepräsident und ein anderes Mitglied des Verwaltungsrates zeichnen wie bisher kollektiv.

### Luzern — Lucerne — Lucerna

1941. 10. Juli. **Kurhaus Sonn-Matt A.G.**, in Luzern (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1932, Seite 1310). Die Generalversammlung vom 26. April 1941 hat eine totale Revision der Statuten vorgenommen und diese dem neuen Recht angepasst. Dadurch werden folgende publizierten Tatsachen abgeändert: Gegenstand des Unternehmens ist der Betrieb einer Kuranstalt für physikalisch-diätische Therapie nebst Abhängigkeiten auf den seinerzeit erworbenen Höfen Hemschlen und Vorderer Blank bei Luzern. Das Grundkapital von Fr. 405,000 ist voll einbezahlt.

Chemisch-technische Produkte. — 16. Juli. Inhaber der Firma **Hug Eduard**, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, ist Eduard Hug, von Ferenbalm (Bern), in Gerliswil, Gemeinde Empen. Vertretung chemisch-technischer Produkte.

Druckplatten für Offsetdruck. — 17. Juli. **Alkuprint Aktiengesellschaft in Liquidation**, in Luzern (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1941, Seite 1023). Die Unterschrift des Verwaltungsrates Eugen Kogon ist erloschen.

17. Juli. **Kurplatz A.G. Vitznau**, in Vitznau (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1934, Seite 2165). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Primus Bon, nun in Zürich (bisher Mitglied); weitere Mitglieder sind Hans Jans (bisher Vizepräsident), Franz Zimmermann, Hans Braun (beide bisher), Leopold Zimmermann, von Vitznau; Hugo Stutz, von Liestal, und Hans Dössecker, von Muri und Seon (Aargau), alle in Vitznau. Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Robert Stierlin, Josef Arnold und Josef Georg Fellmann sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen.

Kohlen, Holz. — 18. Juli. **Hermann Näpflin**, Kohlen- und Holzhandel, in Luzern (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1938, Seite 838). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen.

**Hermann Näpflin**, Vater, Albertine Näpflin geb. Mittag sowie **Hermann Näpflin jun.** und **Arthur Näpflin**, alle von Emmetten und in Luzern, sind

unter der Firma **Familie Näpflin**, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. März 1941 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hermann Näpflin» in Luzern übernommen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Hermann Näpflin, Vater, und Albertine Näpflin geb. Mittag. Kohlen- und Holzhandel. Alpenquai 10.

**Woll- und Textilwaren.** — 18. Juli. Unter der Firma **A. & R. Stüssy**, in Luzern, sind Anny und Rösly Stüssy, beide von Riedern (Glarus), in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. Juni 1941 begonnen hat. Handel in Woll- und Textilwaren. Grendel Nr. 27.

**Kinos.** — 18. Juli. **Cenflag**, Aktiengesellschaft, Betrieb, Miete und Vermietung von Kinotheatern, in Luzern (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1935, Seite 1882). Die Firma wird gemäss Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde über das Handelsregister vom 30. Juni 1941 nach Art. 89 der Handelsregisterverordnung von 1937 von Amtes wegen gestrichen.

18. Juli. Eintragung gestützt auf die Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde über das Handelsregister vom 30. Juni 1941:

«**Giobretrotter**» **Kunstverlag in Luzern**, Aktiengesellschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1932, Seite 206). Die Generalversammlung vom 18. Februar 1924 hat das Grundkapital von bisher Fr. 40,000 durch Abschreibung der 1160 Aktien zu Fr. 250 auf je Fr. 125 auf insgesamt Fr. 20,000 reduziert. Das Grundkapital beträgt demnach Fr. 20,000, eingeteilt in 160 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 125. Sie sind voll einbezahlt. § 4 der Statuten wurde entsprechend geändert.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Kriegstellen

1941. 8. Juli. **Wohlfahrtseinrichtung zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Spinnerlei Emmenhot, Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Derendingen (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1931, Seite 1114). Die Stiftung wird nach erfolgter Liquidation und stiftungsgemässer Verwendung des Vermögens gemäss Beschluss vom 24. Juni 1941 des Regierungsrates des Kantons Solothurn im Handelsregister gelöscht.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

**Wollgarn** usw. — 1941. 11. Juli. **Hütter & Freiberger**, Engros-Handel in Wollgarnen und ähnlichen Artikeln; Vertretungen in Artikeln der Textilindustrie, in Neu-Allschwil (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1940, Seite 2385). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Rudolf Freiberger aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Kommanditgesellschaft «H. Hütter & Co.», in Neu-Allschwil, über.

Die Kommanditgesellschaft **H. Hütter & Co.**, Handel und Vertretung in Wollgarnen und ähnlichen Artikeln, in Neu-Allschwil (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1941, Seite 386), hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hütter & Freiberger», in Neu-Allschwil, übernommen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Kosmetische und chemisch-technische Produkte.** — 1941. 8. Juli. Inhaber der Firma **L. Künzler**, in Goldach, ist Liebreich Künzler, von Walzenhausen, in Goldach. Fabrikation und Handel in kosmetischen und chemisch-technischen Produkten. Sonnenhalde 6, Goldach (Post Rorschach).

**Photographische Artikel.** — 17. Juli. Inhaber der Firma **Foto Schmid Rheineck**, in Rheineck, ist Max Schmid, von Berneck, in Rheineck. Handel in photographischen Artikeln. Neustrasse.

17. Juli. Unter dem Namen **Unterstützungs-Kasse der Tuchfabrik Kirchberg A.-G.** ist durch öffentliche Urkunde vom 2. Juli 1941, mit Sitz in Kirchberg (St. Gallen), eine Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB. errichtet worden. Diese bezweckt die Verabfolgung von Unterstützungen an Angestellte und Arbeiter der «Tuchfabrik Kirchberg A.-G.» in Fällen der Arbeitslosigkeit oder in besonderen Notfällen. Einziges Organ der Stiftung ist eine aus den jeweiligen Mitgliedern des Verwaltungsrates der «Tuchfabrik Kirchberg A.-G.» bestehende Stiftungskommission. Zurzeit gehören dem Stiftungsrat mit Einzelunterschrift an: Otto Huber, als Präsident, und Paul Huber, beide von und in Kirchberg, sowie Franz Schiff, staatenlos, in St. Gallen. Im Dorf.

17. Juli. **Eisenbahner-Baugenossenschaft St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1940, Seite 1423). Die Unterschrift von August Heinz ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Otto Zollinger, von Gossau (Zürich), in St. Gallen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Buchhalter.

17. Juli. **Jakob Looser, Mölkerei**, in Rorschacherberg (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1935, Seite 2706). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Gasthaus.** — 17. Juli. **Hans Tschiemer**, Gasthaus zur Brauerei Stoen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1561). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

17. Juli. **Bekleidungs A.-G. St. Margrethen in Lq.**, mit Sitz in St. Margrethen (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1940, Seite 1474). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 15. Juli. Die **Avir Finanzierungs-Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Chur (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1933, Seite 3130), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1941 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

17. Juli. **Gesellschaft für Beteiligungen und Unternehmungen der Chemischen Industrie (Société de participations et d'opérations relatives à l'industrie chimique)**, Aktiengesellschaft, in Chur (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1940, Seite 465). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hermann Stumm ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hermann Schüpbaeh, von Steffisburg (Bern), in Thun. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien unter sich oder je mit dem Direktor oder Prokuristen.

17. Juli. **Società cooperativa di consumo in Poschiavo**, in Poschiavo (FUSC. n° 211, del 10 settembre 1935, pagina 2262). La firma del presidente Attilo Beti è estinta. Nuovo presidente è Roberto Giuliani, da ed a Poschiavo. Il presidente, il vicepresidente e l'attuario firmano collettivamente a due.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

**Linoleum, ecc.** — 1941. 9 luglio. **Wissmann Gottlieb Meinrad**, a Bellinzona, ufficio, vendita e posa di linoleum, articoli affini e rappresentanze (FUSC. del 25 ottobre 1929, n° 250, pag. 2131). Il titolare notifica la costituzione di una succursale in Locarno, sotto la ragione sociale **Wissmann Gottlieb Meinrad succ. di Locarno**. Vincola la succursale di Locarno la firma individuale del titolare Gottlieb Meinrad Wissmann, fu Antonio, da Ernetswil, a Bellinzona. Via Vallemaggia, Casa Cesare Franzoni.

##### Ufficio di Lugano

17 luglio. **Laboratori Biochimici S.A.** società anonima con sede a Melano (FOSC. del 5 aprile 1941, n° 81, pagina 672). Con decisione 10 giugno 1941, l'assemblea straordinaria degli azionisti ha modificato parzialmente gli statuti della società. Le modificazioni che interessano i terzi sono: Le azioni sono ora nominative. Il capitale sociale di fr. 50,000 è suddiviso in 250 azioni da fr. 200 ciascuna, delle quali 50 sono completamente liberate, 200 liberate al 40%. Il capitale sociale è dunque liberato a concorrenza di fr. 26,000. Nuovo membro del consiglio, con diritto di firma individuale, è Reinhard B. von Wattenwyl, da ed in Berna. Egli è stato designato presidente, carica occupata in precedenza dal D<sup>re</sup> Hans Röder, al quale rimane come nel passato il diritto di firma individuale. L'avvocato Pietro Marcionni ha cessato di essere membro del consiglio.

##### Distretto di Mendrisio

**Sigari, tabacchi.** — 16 luglio. **Eredi fu Aristide Bernuzzi**, fabbrica di sigari e tabacchi, società in nome collettivo, in Balerna (FUSC. del 26 aprile 1940, n° 97, pagina 775). La società ha conferito la firma sociale anche al socio Aristide Bernuzzi.

17 luglio. Sotto la ragione sociale **Società Anonima di Investimenti Fondiari - SADIF**, è stata costituita, con sede in Chiasso, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la gestione e la vendita di beni stabili. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 10 luglio 1941. Il capitale sociale è di fr. 50,000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. La «Società Anonima Demetrio Ferrari», in Chiasso, ha conferito nella nuova società l'immobile in mappa di Chiasso al N. 688 per il prezzo di fr. 85,000 da valere sul quale le sono state assegnate 96 azioni sociali; ha assegnato alla nuova società di pagare il debito ipotecario di fr. 35,000 e venne accreditata in conto corrente per fr. 2000. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali e la rappresentanza della società di fronte ai terzi sono affidate ad un consiglio di amministrazione di non più di 3 membri o ad un amministratore unico. Attualmente è amministratore unico con firma sociale Ercole Ferrari, da Tremona, in Chiasso. Venne inoltre conferita procura individuale a Emilio Ferrari, da Tremona, in Chiasso. Sede: Chiasso, Corso San Gottardo.

**Macchine brevettate e di chiusura.** — 17 luglio. **Officina Ri-Ri S.A. (Ri-Ri-Werk A.G.)**, fabbricazione e vendita di macchine brevettate e di chiusura «Lampo», in Mendrisio (FUSC. dell'11 dicembre 1940, n° 291, pag. 2293). L'assemblea degli azionisti del 26 giugno 1941 ha modificato l'art. 3 dello statuto nel senso che le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Notifica inoltre che la procura conferita al D<sup>re</sup> Ignazio Marcusson, è estinta. Vennero nominati procuratori, con firma collettiva fra di loro o fra uno di essi ed altro aventi diritto, Giuseppe Bernasconi, da Castel San Pietro, in Mendrisio, e Fausto Fontana, da ed in Castel San Pietro.

**Prodotti chimici e farmaceutici.** — 18 luglio. **Società Anonima Prodotti Brioschi**, fabbricazione e vendita in Svizzera delle specialità Brioschi e di altri prodotti chimici e farmaceutici, in Balerna (FUSC. del 29 gennaio 1935, n° 23, pag. 257). L'assemblee degli azionisti del 25 gennaio e 14 giugno 1941 hanno deliberato: 1. di ridurre il capitale sociale da fr. 60,000 a fr. 14,000, mediante annullamento di tutte le azioni da fr. 1, da fr. 10 e da fr. 100 e riduzione del valore nominale delle azioni da fr. 1000 a fr. 250; 2. di aumentare il capitale sociale da fr. 14,000 a fr. 100,000, mediante emissione di 344 azioni da fr. 250 ciascuna, interamente liberate. Di conseguenza l'art. 4 dello statuto è del seguente tenore: Il capitale sociale è di fr. 100,000, suddiviso in 400 azioni al portatore da fr. 250 ciascuna, interamente liberate.

#### Gené — Genève — Ginevra

**Appareils techniques.** — 1941. 17 juillet. Le chef de la maison **E. Pagnard «DAT»**, à Genève, est Emile-Edouard Pagnard, de Moutier (Berne), domicilié à Genève. Achat, vente, représentation, importation, exportation et installation d'appareils techniques. Quai Capo-d'Istria 3.

**Maçonnerie, etc.** — 17 juillet. **Ls Lapianche**, entreprise générale du bâtiment, à Genève (FOSC. du 31 janvier 1935, page 278). La maison modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: Entreprise de maçonnerie, gypserie-peinture et travaux publics.

17 juillet. **Société Immobilière Rue de Lausanne 25**, société anonyme à Genève (FOSC. du 27 mai 1938, page 1188). Henry Broillet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Marcel Bovard-Binet, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue du Rhône 11 (régie Broillet et Cie).

#### Edig. Anri für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 100031.

Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1941, 19 Uhr.  
**Gebr. Laubscher & Co. Aktiengesellschaft (Laubscher frères & Cie. Société Anonyme) (Fratelli Laubscher & Co. Società Anonima) (Laubscher brothers & Co. Limited), Täuffelen (Schweiz).**  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nadeln für Sprechmaschinen und Tonwiedergabe-Instrumente.

# LAUBSCHER

Nr. 100032. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1941, 19 Uhr.  
Continental Motors Corporation, Detroit und Muskegon (Michigan, Ver.  
St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

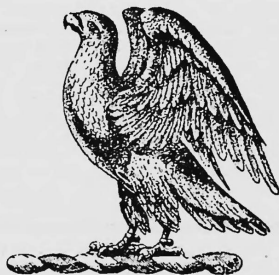
Apparate zur Schallwiedergabe und Teile derselben, speziell Lautsprecher und Apparate zur Schallwiedergabe für Radioempfangsstationen, Batterieladegeräte, unbewegliche sowie bewegliche Licht- und Krafteinrichtungen für Gleichstrom von 6, 12, 32 und 110 Volt Spannung von verschiedener Grösse und Leistung und mit einer effektiven Produktion von 200 Watt bis 2000 Watt sowie 110 Volt Wechselstromlicht- und Krafteinrichtungen von verschiedener Leistung; Ersatzgeneratoren für die obigen Licht- und Krafteinrichtungen, inklusive Reservebatterien, Verbindungen und Drahtgehäuse, umfassend Drähte, Lampenhüllen, Schalter und Verbindungen; und alle Teile derselben.



(Die Marke wird teilweise rot ausgeführt.)

N° 100033. Date de dépôt: 18 mars 1941, 21 h.  
Ainsworth & Sons, Limited, 20, York Street, Manchester (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 49408. Siège transféré comme ci-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1941.)

Fils de lin.



Nr. 100034. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1941, 19 Uhr.  
Hupfeld-Zimmermann Aktiengesellschaft, Böhlitz-Ehrenberg bei Leipzig (Deutsches Reich). Fabrik- und Handelsmarke. — (Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 49694 von Ludwig Hupfeld Aktiengesellschaft, Böhlitz-Ehrenberg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1941 an.)

Pianos, Flügel und andere Musikinstrumente, auch solche mit Einrichtung zum selbsttätigen Spielen; deren Bestand- und Zubehörteile, einschliesslich Noten und Vorrichtungen zum selbsttätigen Spielen von Musikinstrumenten, insbesondere Vorsetz- und Einbauparate.

*Rönisch*

Nr. 100035. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1941, 15 Uhr.  
Heydel, Ebenstrelt & Co., Chemisches Laboratorium By-Tanol, Möösli-  
strasse 3, Zürich 2 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Motten- und Insektenschutz- und Vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel.

**TOMIT**

Nr. 100036. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1941, 9 Uhr.  
Otto Mayer, Kunststeinfabrik, Kies- & Schotterwerk, Bürglen (Thurgau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Putz- und Handwaschsand.



Nr. 100037. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1941, 4 Uhr.  
Sächsisches Serumwerk Aktiengesellschaft, Zirkusstrasse 40, Dresden A 1 (Deutsches Reich). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 49246 der Firma Sächsisches Serumwerk und Institut für Bakteriotherapie, G. m. b. H., Dresden. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1941 an.)

Heilsera, Impfstoffe, chemisch-pharmazeutische Präparate.



N° 100038. Date de dépôt: 14 juin 1941, 12 h.  
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, Tramelan-dessus (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**CRONEX  
WATCH**

N° 100039. Date de dépôt: 14 juin 1941, 12 h.  
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, Tramelan-dessus (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**CHATEL**

N° 100040. Date de dépôt: 14 juin 1941, 12 h.  
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, Tramelan-dessus (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.



Nr. 100041. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1941, 11 1/4 Uhr.  
Walter Pfister, Schmiedmeister, Affoltern i. E. (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bremseinrichtungen aller Art für zweiachsige Fahrzeuge.

**METAGO**

Nr. 100042. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1941, 14 3/4 Uhr.  
Walter Erni, Velomechaniker, Volketswil (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Velos, Motorräder, Nähmaschinen, sowie alle bezüglichlichen Bestand- und Ersatzteile, wie Gepäckträger und dergleichen.

**ERNA**

Nr. 100043. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1941, 15 Uhr  
H. Moebius & Sohn, Hannover, Zweigniederlassung Basel, Neuhausstrasse 15, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Motorwagenöl.



Nr. 100044. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1941, 15 Uhr.  
H. Moebius & Sohn, Hannover, Zweigniederlassung Basel, Neuhausstrasse 15, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 50515. Firma wie oben abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1941 an.)  
Motorwagenöl.



Nr. 100045. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1941, 11 Uhr.  
Hediger Söhne, Reinach (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke.  
Tabakfabrikate jeder Art.

# Capitano

Nr. 100046. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1941, 8 Uhr.  
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis (Wallis, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Giessereiflussmittel, insbesondere für Aluminium und Magnesium; Reinigungs- und Veredelungsmittel für geschmolzene Metalle; Löt- und Schweissmittel und -geräte, insbesondere für Leichtmetalle; Metallpulver, insbesondere Aluminiumpulver; Produkte für Farben und pyrotechnische Zwecke; chemische Produkte für die Oberflächenveredelung von Leichtmetallen.

## LYSOX

Nr. 100047. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1941, 8 Uhr.  
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis (Wallis, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle, insbesondere Aluminium und Aluminiumlegierungen sowie Magnesium und Magnesiumlegierungen; Metallbleche, insbesondere aus Aluminium und Aluminiumlegierungen; galvanisierte Bleche, Bleche mit einem Schutzüberzug; Metallfolien, auch in Verbindung mit Nichtmetallfolien oder -schichten; Blattmetalle, Christbaumschmuck; Metallpulver, insbesondere Aluminiumpulver; Rostschutzmittel; Reflektoren, Scheinwerfer, Metallspiegel; Verpackungstoffe; Wärmeisolationstoffe.

## REFLECTAL

Nr. 100048. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1941, 8 Uhr.  
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis (Wallis, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für technische Zwecke; Giessereiflussmittel, insbesondere für Aluminium und Magnesium; Reinigungs- und Veredelungsmittel für geschmolzene Metalle; Löt- und Schweissmittel und -geräte, insbesondere für Leichtmetalle; Beiz- und Aetzmittel, insbesondere für Aluminium; Rostschutzmittel, Putz- und Schleifmittel; Metallpulver, insbesondere Aluminiumpulver; Produkte für Farben und pyrotechnische Zwecke; chemische Produkte zur Oberflächenveredelung von Metallen.

## SOLVOXAL

Nr. 100049. Date de dépôt: 3 juillet 1941, 19 h.  
Fabrique de cartonnages S.A. Lausanne, Rue St-Martin 5, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Cartons pliants.

# PLIVIT

Nr. 100050. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1941, 16 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmaceutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, ätherische Oele, Parfümerien, Seifen, Riechstoffe, diätetische Nährpräparate.

## Sedulett

### Transmissions — Uebertragungen

Nos 60399 et 74662. — Outboard Motors Corporation, Milwaukee (Wisconsin) et Detroit (Michigan) [E.-U. d'Amérique]. — Transmission à Outboard, Marine & Manufacturing Company, 100, West 10th Street, Wilmington (Delaware, E.-U. d'Amérique). — Enregistré le 14 juillet 1941.

Nr. 93043. — Johann Moser, Gonten (Schweiz). — Uebertragung an Tobler & Co. Chemische Fabrik, Bahnhofstrasse, Altstätten (St. Gallen, Schweiz). — Eingetragen am 14. Juli 1941.

Renonciation partielle à la protection en Suisse des marques internationales  
nos 102533 et 102534

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle, du 8 juillet 1941, la maison Handelsvenootschap onder de firma Smit & Ten Hove, à Kampen (Pays-Bas), titulaire des marques internationales nos 102533/34, demande que la protection de ces dernières soit limitée en ce qui concerne la SUISSE aux « cigares ».

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 14 juillet 1941.

### Radiations — Lösungen

Nos 97808 et 97810. — Giorgio Varini, Locarno (Suisse). — Radiées le 14 juillet 1941 à la demande du déposant.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

### Teerfarben Aktiengesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 733 OR.

#### Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre, vom 18. Juli 1941, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500,000 auf Fr. 100,000 herabzusetzen, durch Einziehung und Vernichtung von 400 Aktien zu Fr. 1000.

Der gesetzlichen Vorschrift entsprechend geben wir unsern Gläubigern davon Kenntnis. Durch einen besondern Revisionsbericht im Sinne von OR. Art. 732 ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gläubiger, die gemäss OR. Art. 733 für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, anzumelden. (A. A. 163<sup>2</sup>)

Der Verwaltungsrat.

### Verzinkerei Albisrieden AG., Zürich-Albisrieden

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

#### Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Verzinkerei Albisrieden AG., Zürich-Albisrieden, hat unterm 11. Juli 1941 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, J. Spörrli in Zürich, K. Merk in Nussbaumen bei Baden und Fr. Hwilyer in Wettingen-Baden als Liquidatoren mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechts, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis 31. August 1941 zu Händen der Liquidatoren am Sitze der Gesellschaft anzumelden.

Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 164<sup>2</sup>)

Zürich-Albisrieden, den 21. Juli 1941.

Die Liquidatoren.

## Bank für Anlagewerte, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1941		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1,582,260	89	Bankenkreditoren auf Sicht	45,064	60
Bankendebitoren auf Sicht	368,125	50	Andere Bankenkreditoren	1,076,297	50
Andere Bankendebitoren	738,751	10	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2,564,970	62
Wechsel	190,047	05	Kreditoren auf Zeit	9,178,000	30
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	17,873	60	Obligationenanleihen	10,000,000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	8,796,927	73	Checks und kurzfristige Dispositionen	10,710	86
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 3,664,196.—			Tratten und Akzepte	81,433	55
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	39,109	—	Sonstige Passiven	233,484	09
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3,898,452	75	Aktienkapital	5,000,000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 300,901.25			Gesetzliche Reserve	1,005,000	—
Hypothekaranlagen	120,000	—	Statutarische Reserve	1,500,000	—
Zurückgekaufte eigene Obligationen	9,435,000	—	Vortrag auf neue Rechnung	103,801	45
Wertschriften	5,589,490	70			
Sonstige Aktiven	22,724	65			
Kautionen: Fr. 530,735.—			(AG. 91)		
	30,798,762	97	Kautionen: Fr. 530,735.—		
				30,798,762	97

## Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G.

Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil und Flawil

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1941		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	309,631	65	Bankenkreditoren auf Sicht	19,552	35
Coupons	15,834	—	Andere Bankenkreditoren	1,000,000	—
Bankendebitoren auf Sicht	2,676,442	30	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1,519,669	55
Wechsel	217,566	60	Kreditoren auf Zeit	521,751	40
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	968,247	90	Spareinlagen	27,642,886	17
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. 333,854.—			Einlagehefte	909,660	60
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	13,160,573	47	Kassaobligationen	28,230,300	—
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. 10,763,906.95			Pfandbriefdarlehen	10,000,000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	576,000	—	Sonstige Passiven	509,468	99
Hypothekaranlagen	58,300,537	70	Aktienkapital	10,000,000	—
Wertschriften	3,172,238	10	Reserven	2,431,012	43
Guthaben gegenüber der Liquidationsmasse der ehem. St. Gallischen Hypothekarkassa	815,000	—			
Sonstige Aktiven	572,229	77	(AG. 87)		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	2,000,000	—	Kautionen Fr. 70,938.15		
Kautionen Fr. 70,938.15				82,784,301	49
	82,784,301	49			

## Bodenkreditbank in Basel

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1941		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassabestand	55,042	92	Bankenkreditoren auf Zeit	256,170	50
Bankendebitoren auf Sicht	140,260	65	Kreditoren auf Sicht	25,558	12
Andere Bankendebitoren	107,159	01	Kreditoren auf Zeit	2,139,380	31
Debitoren ohne Deckung	2,215	79	Kassaobligationen	536,400	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	147,948	05	Obligationenanleihen:		
Hypothekaranlagen:			4%-Pfandbriefe	Fr. 11,944,500.—	—
Inland	Fr. 4,621,414.55	—	5%-Obligationen mit Pfandrecht 1930	3,971,000.—	—
Deutschland:			4½%-Obligationen mit Pfandrecht 1931	3,942,000.—	—
Frankengrundschaften	8,611,572.16	—	Pfandbriefdarlehen	2,905,000	—
Hypotheken	16,218,145.60	—	Sonstige Passiven	833,523	92
Wertschriften	1,232,980	96	Kapital:		
Sonstige Aktiven	255,954	13	Stammaktien	Fr. 2,000,000.—	—
Garantieverbindlichkeiten und Pfandbestellungen:			5%-Prioritätsaktien	2,000,000.—	—
Fr. 27,500.—			Reserven	436,738	12
(AG. 90)			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	402,422	85
	31,392,693	82		31,392,693	82

## „La Neuchâteloise“ Compagnie d'Assurances sur la Vie, Neuchâtel

Actif		Bilan au 31 décembre 1940		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	4,000,000	—	Capital social	5,000,000	—
Valeurs mobilières:			Réserves de garantie française	21,175	20
Obligations et lettres de gage	8,481,841	35	Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures	400,000	—
Actions	2,001	—	Réserves techniques:		
Titres de gage immobilier	10,727,901	99	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	22,001,366	35
Prêts et avances sur polices	1,027,130	90	Correction relative à l'échéance des primes	1,340,853	—
Prêts sur nantissement	10,000	—	Réserves pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	176,992	—
Prêts à des corporations	3,780,253	—	Autres réserves techniques	63,526	—
Immeubles	75,000	—	Engagements provenant des réassurances	573,332	40
Usufruits et nues propriétés	63,490	86	Engagements:		
Autres placements	323,002	—	Après d'agents	60,074	93
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse	400,816	57	Dépôts et cautionnements	263,718	01
Avoirs provenant des réassurances	2,026,934	91	Bénéfices laissés en dépôt par les assurés	2,234	43
Fractions de primes non échues mais appartenant à l'exercice	392,455	29	Autres engagements	1,731,928	74
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	560,902	63	Autre passif et créditeurs divers	880,081	76
Intérêts et loyers	241,719	75	Excédent	56,039	79
Autre actif et débiteurs divers	457,872	36	(VG. 88)		
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: 25,158,834 fr. 59.					
	32,571,322	61		32,571,322	61

Neuchâtel, le 30 juin 1941,

„La Neuchâteloise“, Compagnie d'Assurances sur la Vie  
Carl Ott.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Prescrizione No. 459 C dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi  
concernente i prezzi del burro**  
(Del 18 luglio 1941)

Dopo esame delle domande che ci sono pervenute e in virtù dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, emaniamo d'intesa coll'ufficio di guerra per i viveri e coll'approvazione del Dipartimento federale dell'economia pubblica la seguente prescrizione:

**A. Generi di burro**

- Fino a nuovo avviso si potrà ottenere nel commercio:
  - burro speciale da tavola (burro di marca) = burro ottenuto dalla panna pastorizzata («Floralp» e altri burri fabbricati sullo stesso procedimento);
  - burro di siero e da cucina = burro ottenuto con la centrifugazione del latte, burro da centrifuga di siero, burro misto e altre qualità analoghe;
  - inoltre, si venderà anche il burro fuso, inquanto esistano ancora delle scorte sul mercato.

**B. Prezzi del burro fresco**

- A partire dal 21 luglio 1941, i prezzi attualmente in vigore possono essere maggiorati, al massimo, come segue:

Vendite a	per	Burro speciale da tavola (ottenuto da panna pastorizzata)		Burro di siero e da cucina	
		Fr.	—	Fr.	—
grossisti	1 kg	—,04	—	—,04	—
dettaglianti	1 kg	—,08	—	—,03	—
consumatori	1 kg	—,20	—	—,10	—
	500 g	—,10	—	—,05	—
	250 g	—,04	—	—,02	—
	200 g	—,04	—	—,02	—
	100 g	—,02	—	—,01	—
	50 g	—,01	—	—,01	—

- L'aumento complessivo ammissibile comporta per fine agosto 1939:

	Burro speciale da tavola		Burro di siero e da cucina		Il burro da cucina
	il kg	fr.	il kg	fr.	
a grossisti	1,54	1,50	non va più considerato fino a nuovo avviso come qualità speciale categoria di prezzo.		
a dettaglianti	1,58	1,53			
a consumatori	1,70	1,60			

- I prezzi risultanti dalle maggiorazioni cui a lett. B, cifra 1, qui sopra, non possono, senza speciale autorizzazione scritta dell'ufficio federale di controllo dei prezzi, eccedere, dopo deduzione di eventuali ribassi, abbuoni, ecc., i prezzi netti seguenti:

- Prezzi massimi netti ammissibili per le città ed i negozi di campagna:

**Burro speciale da tavola (ottenuto da panna pastorizzata):**

Peso	Prezzo netto massimo per vendite a consumatori	
	Fr.	—
50 g	—,35	—
100 g	—,69	—
200 g	1,38	—
250 g	1,72	—
500 g	3,35	—
1 kg	6,70	—

**Burro di siero e da cucina:**

Peso	Prezzo netto massimo per vendite a consumatori	
	Fr.	—
50 g	—,34	—
100 g	—,67	—
200 g	1,34	—
250 g	1,67	—
500 g	3,25	—
1 kg	6,50	—

- Prezzi partenza cascifici e altre aziende agricole di produzione:

**Burro di siero e da cucina:**

Peso	Prezzo netto massimo per vendite a consumatori	
	Fr.	—
50 g	—,33	—
100 g	—,66	—
200 g	1,32	—
250 g	1,65	—
500 g	3,20	—
1 kg	6,40	—

- La vendita del «burro di siero e da cucina» e di qualità analoghe al prezzo del burro «speciale da tavola» rappresenta un'infrazione ai prezzi massimi ed i contravventori saranno puniti.

**C. Disposizioni generali**

- La presente prescrizione entra in vigore il 21 luglio 1941 e avrà effetto fino a nuovo avviso.
- Tutte le federazioni interessate, tutti i fabbricanti, grossisti, dettaglianti e le loro organizzazioni sono tenuti a trasmettere i nuovi listini dei prezzi all'ufficio federale di controllo dei prezzi in Berna.
- Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dagli articoli 3 a 6 del decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato. Rimandiamo inoltre al decreto innanzi detto concernente l'istituzione di commissioni penali, nonché all'ordinanza 2 del Dipartimento federale dell'economia pubblica dell'11 settembre 1939 relativa alla chiusura di negozi ed opifici e all'ordinanza 3 del 18 gennaio 1940 di detto Dipartimento sulla confisca e vendita forzata.
- I fatti intervenuti prima dell'entrata in vigore della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

169. 22. 7. 41.

**Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
betreffend das schweizerische Spediteur-Syndikat**

(Vom 17. Juli 1941)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 28. Februar 1941 über kriegswirtschaftliche Syndikate, verfügt:

Art. 1. Die Aufsicht über das schweizerische Spediteur-Syndikat wird vom Kriegs-Transportamt ausgeübt.

Art. 2. Vom Inkrafttreten dieser Verfügung an ist es nur noch Mitgliedern des schweizerischen Spediteur-Syndikates gestattet, sich mit der Durchführung internationaler Bahntransporte zu befassen.

Das Kriegs-Transportamt entscheidet in Zweifelsfällen, ob die von einer Firma ausgeübten Transporte unter den Begriff des internationalen Bahntransportes im Sinne von Absatz 1 fallen.

Art. 3. Die Verfügung tritt am 24. Juli 1941 in Kraft.  
169. 22. 7. 41.

**Ordonnance du département fédéral de l'économie publique  
sur le syndicat suisse des maisons d'expédition**

(Du 17 juillet 1941)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 28 février 1941 sur les syndicats de l'économie de guerre, arrête:

Article premier. L'Office de guerre pour les transports exerce la surveillance sur le syndicat suisse des maisons d'expédition.

Art. 2. Après l'entrée en vigueur de cette ordonnance, seuls les membres du syndicat suisse des maisons d'expédition sont autorisés à s'occuper des transports internationaux par chemin de fer.

En cas de doute, l'Office de guerre pour les transports décide si un transport exécuté par une maison tombe dans la catégorie des transports internationaux au sens du 1<sup>er</sup> alinéa.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 24 juillet 1941.  
169. 22. 7. 41.

**Bewilligungspflicht für die Herstellung und den Vertrieb von Mischfutter**

(Bekanntmachung der eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchs- und Untersuchungsanstalten)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt durch die am 20. Juni 1941 in Kraft getretene Verfügung Nr. 1 über die Herstellung und den Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen (Futtermittel), dass die gewerbmässige Herstellung und der Vertrieb von Mischfuttermitteln, Futtermittelspezialitäten, Mineralsalzmischungen und Geheimmitteln nur mit Bewilligung der zuständigen landwirtschaftlichen Versuchs- und Untersuchungsanstalt gestattet ist. Wer ohne Bewilligung Mischfutter oder andere bewilligungspflichtige Futtermittel herstellt und in den Handel bringt, wird nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 10. Januar 1941 mit Busse bis zu Fr. 30,000 oder mit Gefängnis bis zu einem Jahr bestraft. Als Schlusstermin für die Einreichung der Gesuche ist von den eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchs- und Untersuchungsanstalten der 31. Juli 1941 festgesetzt worden. Wer bewilligungspflichtige Futtermittel herstellt und in den Handel bringt, hat daher bis spätestens den 31. Juli 1941 ein diesbezügliches Gesuch an die zuständige Versuchs- und Untersuchungsanstalt zu richten. Die nötigen Formulare können dort bezogen werden.

Die Gesuche sind zu richten an die eidgenössische landwirtschaftliche Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon aus den Kantonen Zürich, Uri, Schwyz, Ob- und Nidwalden, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh. und I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau und Tessin; eidgenössische agrikulturnchemische Anstalt Liebefeld-Bern aus den Kantonen Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Land und Aargau; eidgenössische agrikulturnchemische Anstalt Lausanne aus den Kantonen Freiburg, Waadt, Valais, Neuenburg und Genf. 164. 16. 7. 41.

**Autorisation obligatoire pour la préparation et la vente des fourrages mélangés**

(Communiqué des établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles)

L'ordonnance n° 1 du département fédéral de l'économie publique entrée en vigueur le 20 juin 1941 prescrit que la préparation commerciale et la vente des fourrages mélangés, spécialités fourragères, mélanges de sels minéraux, produits à composition secrète, ne peuvent se faire que sur autorisation donnée par l'établissement d'essais et d'analyses agricoles compétent. Celui qui, sans posséder l'autorisation exigée, fabrique ou met en vente des fourrages mélangés ou des fourrages sujets à une autorisation, sera puni conformément aux dispositions de l'arrêté fédéral du 10 janvier 1941 d'une amende de 80,000 francs au plus ou de l'emprisonnement pour une année au plus. Les établissements fédéraux d'essais et d'analyses agricoles fixent au 31 juillet 1941 le délai pour l'envoi des demandes d'autorisation. Celui qui prépare et met dans le commerce des fourrages sujets à autorisation doit donc adresser sa demande d'autorisation jusqu'au 31 juillet 1941 au plus tard à l'établissement d'essais et d'analyses agricoles compétent. Ce dernier fournit les formulaires nécessaires.

Les demandes sont à adresser à l'établissement fédéral d'essais agricoles Zurich-Oerlikon pour les cantons de Zurich, Uri, Schwyz, Unterwald, Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzel, St-Gall, Grisons, Thurgovie et Tessin; l'établissement fédéral de chimie agricole Liebefeld-Berne pour les cantons de Berne, Lucerne, Soleure, Bâle et Argovie; l'établissement fédéral de chimie agricole Lausanne pour les cantons de Fribourg, Vaud, Neuchâtel, Valais et Genève. 164. 16. 7. 41.

**Tunisie — Prohibitions de sortie; dérogation générale**

Le «Journal Officiel Tunisien» du 19 juin 1941 a publié un avis aux exportateurs aux termes duquel il est accordé une dérogation générale à l'interdiction d'exportation édictée par l'arrêté du 18 mars 1941<sup>1)</sup>, à l'endroit des emballages qui, importés pleins et placés sous le régime de l'admission temporaire, sont réexportés de Tunisie à l'état vide en décharge des acquits souscrits lors de leur introduction. Il est précisé que cette dérogation n'exclut pas l'obligation pour les exportateurs, de se conformer à la réglementation sur le contrôle des changes.

<sup>1)</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 108 du 9 mai 1941.

169. 22. 7. 41.



# Verkehre nach und von Italien

Lager- und Kellerräume mit Geleiseanschluss

**DANZAS & Co. A.-G., Chiasso** Tel. 4 24 21

P 2152

Als schönes  
**BLEIBENDES ANDENKEN**  
an die  
**650. BUNDESFEIER**  
hat  
DIE SCHWEIZERISCHE BLEISTIFTFABRIK  
**CARAN d'ACHE**  
EIN SPEZIALETTU von 18 FARBSTIFTEN  
mit dem Hodler Bild  
**SCHLACHT BEI NÄFELS**  
AUF DEN MARKT GEBRACHT

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 23. Juni 1941 in Matten bei Interlaken verstorbenen Fräuleins

### Luise Wäckerling

Johanns und der Barbara Luise geb. Zweifel, geb. 1867, von Zürich Stadt, gewesene Privatiere in **Matten**, ist durch das Regierungsstatthalteramt Interlaken das öffentliche Inventar im Sinne der Art. 580—592 ZGB. angeordnet werden.

Die Aufforderung ergeht daher an:

1. alle Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen bis zum 19. August 1941 dem Regierungsstatthalteramt Interlaken schriftlich anzumelden,
2. alle Schuldner, insbesondere die Banken und Geldinstitute, Guthaben der Verstorbenen, Wertschriftendepots und Treuhandverträge dem unterzeichneten Notar innert gleicher Frist schriftlich anzumelden.

Mas-averwalter ist der Willensvollstrecker Herr Emil **Uggelmann**. Zivilstandsbeamter in Unterseen.

Interlaken, den 19. Juli 1941.

Der Beauftragte:

E. Berni, Notar.

P 1954

## Zu verkaufen

einige Hundert gebrauchte

## Eichenfässer

zirka 750 Liter Inhalt.

P 1962

Offerten unter I 8107 Y an **Publicitas Bern.**

# Ville de Sion

## Emprunt 3 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> % de 1937

Rachat en bourse: fr. 10,000.—

La municipalité de Sion ayant fait usage de son droit de rachat en bourse des titres de l'emprunt sus-mentionné, en vue d'amortissement partiel, les titres suivants sont annulés:

N°s	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558
	559	560	561	1428	1691	1698	1699	1710	1711	1724

Total: 20 obligations.

**Tirage pour le remboursement** du solde de fr. 10,000.—, opéré le 18 juillet 1941.

Les n°s des titres mentionnés ci-dessous sont sortis au tirage pour être remboursés le 1<sup>er</sup> novembre 1941:

N°s	85	171	201	358	475	625	800	893	924	1097
	1130	1299	1388	1420	1560	1843	1987	2100	2200	2230

Total: 20 obligations.

Sion, le 19 juillet 1941.

Le représentant des obligataires:

**Caisse d'Epargne du Valais**  
(Société mutuelle)  
**Sion.**

P 1953

## Hôpital du District de Martigny

Emprunt 4 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> % de fr. 350,000 de 1932.

Conformément aux conditions d'amortissement, les obligations suivantes de l'emprunt sus-indiqué sont sorties au tirage et sont remboursables à partir du 1<sup>er</sup> août 1941, date dès laquelle elles cesseront de porter intérêt:

Obligations à fr. 500: n°s 3, 34, 46, 122, 125, 135, 164, 233, 245, 263.  
Obligations à fr. 1000: n°s 348, 351, 377, 379, 455.

Martigny, le 19 juillet 1941.

P 1956

Banque de Martigny, Closuit & Cie, S. A.

## Le juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion

rend notoire que

### Mme Yve Vincent Roten,

née Yvonne Müller, à **Sion**, agissant tant en son nom qu'en celui de ses trois enfants mineurs, a déclaré, dans le détal légal, accepter la succession de son mari, feu **Vincent Roten**, avocat, à Sion, sous le bénéfice de l'inventaire établi.

P 1944

Sion, le 12 juillet 1941.

A. Scler.

## FOTO COPIE & DRUCK

### Keine billigen Reproduktionen

Die Wirkung einer Drucksache hängt wesentlich vom Eindruck ab, den sie auf den Empfänger macht.

Diese Forderung des guten Eindrucks erfüllt der Fotodruck. Er ist zudem konkurrenzlos billig, bei kleinster Auflage von 50 Stück an Fr. 15.40.

## Hausmann

Bohnhofstr. 91 Tel. 33.763  
**Zürich**

## „La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse“

(Travail sur mesure et confection)

Cette publication très intéressante de la Commission d'étude des prix du département fédéral de l'économie publique peut être commandée à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au prix de **fr. 4.25** (port compris) soit contre remboursement, soit contre versement préalable au compte de chèques postaux III 5600.

## Handels-Hochschule St. Gallen

Das Vorlesungsverzeichnis für das am 20. Oktober 1941 beginnende **Wintersemester** wird vom Sekretariat gegen Einseidung von 50 Rappen in Briefmarken oder Einzahlung dieses Betrages auf Postcheckkonto IX 747 zugesandt.

P 1957

## Aktiengesellschaft für Hypothekenverkehr (AGHVP) in Basel

Einladung zur **elften ordentlichen Generalversammlung** auf Freitag, den 8. August 1941, nachmittags 15 Uhr, im Domizil, Rittergasse 21, in Basel.

### TRAKTANDEN:

1. Wahl des Tagespräsidenten.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1940 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung.
4. Entgegennahme einer Mitteilung gemäss Art. 725 OR.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 1940 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 28. Juli 1941 im Domizil der Gesellschaft, Rittergasse 21, in Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich durch Bescheinigung einer Bank oder eines Notars über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Stellvertretung ist nur durch Aktionäre mittelst schriftlicher Vollmacht zulässig.

P 1927

Basel, den 22. Juli 1941.

Die Kontrollstelle.

## Oleum A.-G., Zürich

Einladung zur **ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre** auf Dienstag, den 5. August 1941, 11 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 9. September 1940.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1940.
3. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung über die Verwendung des Reingewinnes liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

P 1873

Zürich, den 22. Juli 1941.

Der Verwaltungsrat.

## Société de l'Industrie des Hôtels

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **lundi 4 août 1941, à 15 heures 30**, à l'Hôtel de la Métropole, à Genève.

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes et décharge à donner au Conseil.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination de contrôleurs des comptes.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions devront être déposées jusqu'au 1<sup>er</sup> août 1941 à la caisse de **MM. Lombard, Odier & Cie**, banquiers, Corrairie 11, à Genève.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1940, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires, à la même adresse, dès le 24 août.

P 1959

### Société libre des catholiques romains, à Neuchâtel

Emprunt hypothécaire 3 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> % de 114,000 fr. de 1937, 4<sup>e</sup> tirage du 14 juillet 1941.

Les 7 obligations dont les numéros suivent ont été désignées par tirage au sort de ce jour pour être remboursées par 500 fr. le 15 octobre 1941:

N°s 52, 92, 98, 101, 106, 150, 166.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, ainsi qu'à ses sièges, succursales et agences.

P 1960

L'intérêt cessera de courir à partir du 15 octobre 1941.

Non réclamés: néant.

Société libre des catholiques romains de Neuchâtel.

Neuchâtel, le 14 juillet 1941.

## Société électrique d'Aubonne

Le paiement du dividende afférent à l'exercice 1940, sur les actions privilégiées, soit fr. 8.45 par action, sous déduction du droit de timbre fédéral de 11 %, aura lieu, dès le 1<sup>er</sup> septembre prochain, contre remise du coupon n° 21, aux guichets des établissements suivants:

Banque cantonale vaudoise et ses agences,  
Société de Banque Suisse.

P 1958

Aubonne, le 18 juillet 1941.

La Direction.